



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument zasedanja

A7-0384/2013

14.11.2013

*****I**
POROČILO

o predlogu sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o evropskem letu razvoja
(2015)
(COM(2013)0509 – C7-0229/2013 – 2013/0238(COD))

Odbor za razvoj

Poročevalec: Charles Goerens

Oznake postopkov

- * Postopek posvetovanja
- *** Postopek odobritve
- ***I Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
- ***II Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
- ***III Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

Spremembe osnutka akta

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo k osnutku akta označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del osnutka akta s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

Glava vsakega predloga spremembe k obstoječemu aktu, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, vsebuje še tretjo in četrto vrstico. Tretja vrstica navaja obstoječi akt, četrta pa zadevno določbo tega akta. Besedilo, ki povzema določbo obstoječega akta, ki jo Parlament želi spremeniti, medtem ko v osnutku akta ni bila spremenjena, je označeno s ***krepkim tiskom***. Morebitni izbrisi tovrstnega besedila so označeni z [...].

VSEBINA

	Stran
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA	5
OBRAZLOŽITEV	24
MNENJE ODBORA ZA PRAVICE ŽENSK IN ENAKOST SPOLOV	25
POSTOPEK.....	34

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

**o predlogu sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o evropskem letu razvoja (2015)
(COM(2013)0509 – C7-0229/2013 – 2013/0238(COD))**

(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (COM(2013)0509),
 - ob upoštevanju člena 294(2) ter členov 209 in 210(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C7-0229/2013),
 - ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
 - ob upoštevanju člena 55 Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za razvoj in mnenja Odbora za pravice žensk in enakost spolov (A7-0384/2013),
1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;
 2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

Predlog spremembe 1

Predlog sklepa

Naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Predlog sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o evropskem letu *razvoja* (2015)

Predlog sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o evropskem letu *za razvoj* (2015)

Predlog spremembe 2

Predlog sklepa

Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1) Razvojno sodelovanje je sestavljeno iz

(1) Razvojno sodelovanje *sestoji* iz

spodbujanja in izpopolnitve človeka v vseh njegovih razsežnostih, tudi v kulturni⁸.

⁸ Resolucija Evropskega parlamenta z dne 23. oktobra 2012 o *agendi za spremembe: prihodnost razvojne politike EU* (2012/2002/INI).

Predlog spremembe 3

Predlog sklepa Uvodna izjava 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe 4

Predlog sklepa Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(3) Lizbonska pogodba je utrdila razvojno politiko na področju zunanjega delovanja *EU* v podporo *njenemu* interesu za stabilen svet z več blaginje. Razvojna politika pomaga tudi pri reševanju drugih globalnih izzivov in prispeva k strategiji Evropa 2020.

Predlog spremembe 5

Predlog sklepa Uvodna izjava 4

PE516.776v02-00

podpore izkoreninjenju revščine, človekovega razvoja in izpopolnitve človeka v vseh njegovih razsežnostih, tudi v kulturni⁸.

⁸ Resolucija Evropskega parlamenta z dne 23. oktobra 2012 o *agendi za spremembe: prihodnost razvojne politike EU* (2012/2002/INI).

Predlog spremembe

(1a) Boj proti svetovni revščini ni le moralna dolžnost. Pripomogel bo tudi k izgradnji stabilnejšega, mirnejšega, uspešnejšega in pravičnejšega sveta, ki bo odraz medsebojne odvisnosti med bogatejšimi in revnejšimi državami.

Predlog spremembe

(3) Lizbonska pogodba je utrdila razvojno politiko na področju zunanjega delovanja *Unije* v podporo njenemu interesu za stabilen in *pravičnejši* svet z več blaginje. Razvojna politika pomaga tudi pri reševanju drugih globalnih izzivov in prispeva k strategiji Evropa 2020.

6/34

RR\1009841SL.doc

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(4) **EU** ima vodilno vlogo pri oblikovanju in izvajanju koncepta usklajenosti politik za razvoj, katerega cilj je okrepiti sinergije med politikami, ki niso povezane s pomočjo, in razvojnimi cilji.

Predlog spremembe

(4) **Unija** ima vodilno vlogo pri oblikovanju in izvajanju koncepta usklajenosti politik za razvoj, katerega cilj je okrepiti sinergije **in zmanjšati protislovja** med politikami, ki niso povezane s pomočjo, in razvojnimi cilji, **da bi s tem zagotovili, da bodo politike EU podpirale razvojne potrebe držav v razvoju ali pa vsaj ne bodo v nasprotju s ciljem izkoreninjenja revščine.**

Predlog spremembe 6

Predlog sklepa
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) **Boj proti** revščini je še naprej glavni cilj razvojne politike Evropske unije, kot je določeno v členu 21 Pogodbe o Evropski uniji in členu 208 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

Predlog spremembe

(5) **Zmanjšanje** revščine je še naprej glavni cilj razvojne politike Evropske unije, kot je določeno v členu 21 Pogodbe o Evropski uniji in členu 208 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

Predlog spremembe 7

Predlog sklepa
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(6) Leta 2000 se je mednarodna skupnost zavezala k sprejetju konkretnih ukrepov za boj proti revščini do leta 2015, pri čemer je sprejela razvojne cilje tisočletja, s katerimi so se strinjale tako Unija kot tudi države članice.

Predlog spremembe

(6) Leta 2000 se je mednarodna skupnost zavezala k sprejetju konkretnih ukrepov za boj proti revščini do leta 2015, pri čemer je sprejela razvojne cilje tisočletja **in zaveze**, s katerimi so se strinjale tako Unija kot tudi države članice.

Predlog spremembe 8

Predlog sklepa

Uvodna izjava 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(6a) V Evropskem soglasju o razvoju, ki so ga leta 2005 skupaj sprejeli Evropski parlament, Svet, Komisija in države članice^{8a} in je še vedno najbolj celovita podlaga za razvojno sodelovanje Unije, so določeni skupni cilji in načela za razvojno sodelovanje ter poudarjene zaveza Unije k izkoreninjanju revščine in načelom odgovornosti, partnerstva, učinkovitosti in usklajenosti politike za razvoj ter zaveza k obsežnejši in učinkovitejši razvojni pomoči.

^{8a}Skupna izjava Sveta in predstavnikov vlad držav članic v okviru Sveta ter Evropskega parlamenta in Komisije o razvojni politiki Evropske unije: "Evropsko soglasje", UL C 46, 24.2.2006, str. 1.

Predlog spremembe 9

Predlog sklepa

Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(10) Evropsko leto **razvoja** 2015 bo primerna priložnost za ozaveščanje splošne javnosti o trenutni usmeritvi evropske razvojne politike. Potrebne so informacije o tem, kako lahko navzven usmerjena Evropa pomaga zagotoviti svetovno trajnost. To vključuje ozaveščanje o svetovni soodvisnosti in o tem, da razvoj ne pomeni le pomoči.

(10) Evropsko leto **za razvoj** 2015 bo primerna priložnost za ozaveščanje splošne javnosti o trenutni usmeritvi evropske razvojne politike. Potrebne so informacije o tem, kako lahko navzven usmerjena Evropa pomaga zagotoviti svetovno trajnost. To vključuje ozaveščanje o svetovni soodvisnosti in o tem, da razvoj ne pomeni le pomoči.

Predlog spremembe 10

Predlog sklepa

Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(13) Da bi bil učinek ukrepov Unije za razvoj uspešen, je ključna široka javna in politična podpora tem ukrepom. Zato bi morale evropsko leto delovati kot dejavnik ozaveščanja, zagona ter izmenjave najboljših praks med državami članicami, lokalnimi in regionalnimi organi, civilno družbo, socialnimi partnerji, mednarodnimi subjekti in organizacijami, ki sodelujejo pri razvojnih vprašanjih. Prispevati bi morale k usmerjanju politične pozornosti in mobilizaciji vseh zadevnih strani, da bi se ob sodelovanju z upravičenci do razvojne **pomoči** in njihovimi predstavniki razvijali in spodbujali nadaljnji ukrepi in pobude na ravni Unije in držav članic.

Predlog spremembe 11

Predlog sklepa

Uvodna izjava 13 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(13) Da bi bil učinek ukrepov Unije za razvoj uspešen, je ključna široka javna in politična podpora tem ukrepom. Zato bi morale evropsko leto **za razvoj** delovati kot dejavnik ozaveščanja **preko javne politične razprave, dejavnik** zagona ter izmenjave najboljših praks med državami članicami, lokalnimi in regionalnimi organi, civilno družbo, **vključno z lokalnimi organizacijami držav v razvoju**, socialnimi partnerji, **sindikati**, mednarodnimi subjekti in organizacijami, ki sodelujejo pri razvojnih vprašanjih. Prispevati bi morale k usmerjanju politične pozornosti in mobilizaciji vseh zadevnih strani, da bi se ob sodelovanju z upravičenci do razvojne pomoči in njihovimi predstavniki razvijali in spodbujali nadaljnji ukrepi in pobude na ravni Unije in držav članic.

(13a) Evropsko leto za razvoj bi morale prispevati k večji ozaveščenosti glede vseh oblik diskriminacije na podlagi spola, s katero se spopadajo ženske in dekleta v različnih regijah, zlasti pri dostopu do izobrazbe, delovnih mest in zdravstvenega sistema ter v zvezi s prisiljenimi porokami, spolnim izkoriščanjem, pohabljanjem spolnih organov in preostalimi zlorabami.

Predlog spremembe 12

Predlog sklepa Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(15) Evropski parlament je v resoluciji z dne 23. oktobra 2012¹² pozval Komisijo, naj leto 2015 določi za evropsko leto **razvoja**, pri čemer je izrazil upanje, da bi to povečalo prepoznavnost razvojnega sodelovanja.

¹² Resolucija Evropskega parlamenta z dne 23. oktobra 2012 o *agendi za spremembe: prihodnost razvojne politike EU* (2012/2002/INI).

Predlog spremembe

(15) Evropski parlament je v resoluciji z dne 23. oktobra 2012¹² pozval Komisijo, naj leto 2015 določi za evropsko leto **za razvoj**, pri čemer je izrazil upanje, da bi to povečalo prepoznavnost razvojnega sodelovanja.

¹² Resolucija Evropskega parlamenta z dne 23. oktobra 2012 o *agendi za spremembe: prihodnost razvojne politike EU* (2012/2002/INI).

Predlog spremembe 13

Predlog sklepa Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(16) Učinkovito usklajevanje med vsemi partnerji, ki prispevajo na ravni Unije ter nacionalni, regionalni in lokalni ravni, je eden od temeljnih pogojev učinkovitega evropskega leta. Lokalni in regionalni partnerji imajo posebno vlogo pri spodbujanju razvojne politike *EU*.

Predlog spremembe

(16) Učinkovito usklajevanje med vsemi partnerji, ki prispevajo na ravni Unije ter nacionalni, regionalni in lokalni ravni, je eden od temeljnih pogojev učinkovitega evropskega leta **za razvoj**. Lokalni in regionalni partnerji, **zlasti iz najbolj oddaljenih regij ter iz čezmorskih držav in ozemelj (zaradi geografske bližine z državami v razvoju)**, imajo **v tem okviru** posebno vlogo pri spodbujanju razvojne politike *Unije*.

Obrazložitev

Treba je navesti, da evropska čezmorska ozemlja, tako najbolj oddaljene regije kot čezmorske države in ozemlja, igrajo pomembno vlogo pri spodbujanju evropske razvojne politike. Te regije in ozemlja so dejansko neposredne sosedne držav AKP.

Predlog spremembe 14

Predlog sklepa Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(21) Za čim večjo učinkovitost in uspešnost dejavnosti, predvidenih za evropsko leto **razvoja**, je pomembno, da se leta 2013 in 2014 izvede niz pripravljalnih ukrepov.

Predlog spremembe

(21) Za čim večjo učinkovitost in uspešnost dejavnosti, predvidenih za evropsko leto **za razvoj**, je pomembno, da se leta 2013 in 2014 izvede niz pripravljalnih ukrepov, **ki bodo vključevali vse ravni oblasti**.

Predlog spremembe 15

Predlog sklepa Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(23) Za ozaveščanje državljanov o razvojnih vprašanjih so primarno odgovorne države članice. Ukrepanje na ravni Unije dopolnjuje in nadgrajuje nacionalne ukrepe na tem področju, kot je bilo poudarjeno v politični izjavi Partnerstvo za komuniciranje v Evropi, ki so jo 22. oktobra 2008 podpisali Evropski parlament, Svet in Komisija¹⁵.

Predlog spremembe

(23) Za ozaveščanje državljanov o razvojnih vprašanjih so primarno odgovorne države članice **in posledično regionalni ter lokalni organi**. Ukrepanje na ravni Unije dopolnjuje in nadgrajuje nacionalne, **regionalne in lokalne** ukrepe na tem področju, kot je bilo poudarjeno v politični izjavi Partnerstvo za komuniciranje v Evropi, ki so jo 22. oktobra 2008 podpisali Evropski parlament, Svet in Komisija¹⁵.

¹⁵ UL C 13, 20.1.2009, str. 3.

¹⁵ UL C 13, 20.1.2009, str. 3.

Predlog spremembe 16

Predlog sklepa Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(24) Ker zaradi potrebe po večstranskih partnerstvih, nadnacionalni izmenjavi

Predlog spremembe

(24) Ker **države članice ne morejo v zadostni meri uresničiti ciljev tega sklepa**,

informacij ter ozaveščanju o dobrih praksah in njihovem razširjanju v vsej Uniji **države članice ne morejo zadovoljivo doseči ciljev evropskega leta razvoja in ker** se ti cilji **glede** na obseg evropskega leta **razvoja** lažje dosežejo na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta sklep ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev –

saj so za to potrebni večstranska partnerstva, mednarodne izmenjave informacij ter ozaveščanje in širjenje dobre prakse po vsej Uniji, ampak se ti cilji zaradi obsega **evropskega leta za razvoj** lažje dosežejo na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta sklep ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev –

Predlog spremembe 17

Predlog sklepa Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Leto 2015 se razglasi za „evropsko leto **razvoja**“ (v nadaljnjem besedilu: evropsko leto).

Predlog spremembe

Leto 2015 se razglasi za „evropsko **leto za razvoj**“ (v nadaljnjem besedilu: evropsko leto). **Geslo evropskega leta je „dostojanstvo za vse“.**

Predlog spremembe 18

Predlog sklepa Člen 2– alineja 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

– obveščati državljane **EU** o razvojnem sodelovanju **EU** ter poudariti, kaj lahko **Evropska** unija kot največja donatorica pomoči na svetu **že stori in kako bi lahko s skupno pomočjo držav članic in institucij storila še več,**

Predlog spremembe

– obveščati državljane **Unije** o razvojnem sodelovanju, **zlasti tiste iz držav članic, ki nimajo dolge tradicije na tem področju,** ter poudariti, kaj lahko Evropska unija kot največja donatorica pomoči na svetu stori, **ter izboljšati ozaveščenost o morebitni dodani vrednosti združenih prizadevanj Unije in njenih držav članic, vključno s pridruženimi čezmorskimi državami in ozemlji;**

Predlog spremembe 19

Predlog sklepa Člen 2 – alinea 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

– spodbujati dejavni interes evropskih državljanov za razvojno sodelovanje ter občutek za odgovornost in prepoznavanje priložnosti v zvezi z njihovim sodelovanjem pri oblikovanju in izvajanju politik, ter

Predlog spremembe

– vključevati državljane Unije v vprašanja razvojnega sodelovanja, spodbujati njihovo udeležbo v oblikovanju in izvajanju politik ter jih v celoti vključevati v politično razpravo o svetovnem razvoju;

Predlog spremembe 20

Predlog sklepa Člen 2 – alinea 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

– zagotoviti zlasti sodelovanje mladih državljanov;

Predlog spremembe

Predlog spremembe 21

Predlog sklepa Člen 2– alinea 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

– izboljšati ozaveščenost državljanov Unije o njihovem deležu pri svetovnem razvoju in o možnostih prispevanja k pravičnejšemu svetovnemu razvoju ter k temu, da bi razvoj postal sestavni del nacionalnih izobraževalnih programov;

Predlog spremembe

Predlog spremembe 22

Predlog sklepa

Člen 2 – alinea 2 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

– spodbujati občutek za skupno odgovornost in solidarnost med Evropejci in ljudmi iz držav v razvoju;

Predlog spremembe 23

Predlog sklepa

Člen 2 – odstavek 1 – alinea 2 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

– podpirati in omogočati dialog s partnerji v državah v razvoju o programu za globalni razvoj po letu 2015;

Predlog spremembe 24

Predlog sklepa

Člen 2 – odstavek 1 – alinea 2 e (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

– izboljšati ozaveščenost in spodbujati razpravo o učinku, ki ga imajo lahko posameznikove, lokalne, regionalne, nacionalne odločitve in odločitve ter izbire Unije na svetovni razvoj in ljudi, ki živijo v državah v razvoju, da bi dosegli širše razumevanje usklajenosti politik za razvoj;

Predlog spremembe 25

Predlog sklepa

Člen 2 – odstavek 1 – alinea 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

– ozaveščati o vlogi razvojnega sodelovanja **EU**, ki v spreminjajočem se in vse bolj soodvisnem svetu prinaša veliko različnih koristi ne le za prejemnike, ampak tudi za državljane **EU**.

Predlog spremembe

– ozaveščati o vlogi razvojnega sodelovanja **Unije**, ki v spreminjajočem se in vse bolj soodvisnem svetu, **kjer se pravičnost in poštenost obravnavata kot glavni vrednoti, ki podpirata razvojno sodelovanje**, prinaša veliko različnih koristi ne le za prejemnike, ampak tudi za državljane **Unije**;

Obrazložitev

Evropsko leto za razvoj pomeni priložnost za ponoven razmislek o pristopu državljanov EU do razvojnih vprašanj, ki ne bi smel več temeljiti na dobrodelnosti, ampak na skupni odgovornosti vseh državljanov. Vsi družbeni akterji (potrošniki, podjetja, javni organi) bi ta pristop morali uporabljati v vsakdanjem življenju, da bi dosegli široko podporo evropskim razvojnim politikam in povečali občutek evropskega državljanstva.

Predlog spremembe 26

Predlog sklepa

Člen 2 – alinea 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

– **omogočati državljanom Unije, da sprejemajo ozaveščene odločitve pri nakupu, ki bodo neposredno prispevale k ciljem evropskega leta,**

Obrazložitev

Čeprav vsi državljani EU niso politično dejavni, so vsi potrošniki. Da bi dosegli dolgotrajne rezultate, bi moral biti cilj leta dejavno vključiti vse državljane EU v razvojne politike, tako da bi jih seznanili z vlogo pri svetovnem razvoju, ki jo lahko imajo s svojimi vsakodnevnimi nakupi.

Predlog spremembe 27

Predlog sklepa

Člen 3 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Ukrepi za doseganje ciljev iz člena 2 **lahko** vključujejo naslednje pobude, organizirane na ravni Unije ter na nacionalni, regionalni ali lokalni ravni, kot je podrobno opisano v Prilogi k temu sklepu:

Predlog spremembe

1. Ukrepi za doseganje ciljev iz člena 2 vključujejo zlasti naslednje pobude, **ki so lahko** organizirane na ravni Unije ter na nacionalni, regionalni ali lokalni ravni, **tako v Uniji, v pridruženih čezmorskih državah in ozemljih kot tudi v državah v razvoju** ter kot je **določeno** v Prilogi k temu sklepu:

Obrazložitev

Treba je jasno navesti, da se pobude lahko izvajajo na ozemlju EU, v čezmorskih državah in ozemljih ter v državah v razvoju.

Predlog spremembe 28

Predlog sklepa

Člen 3 – odstavek 1 – alinea 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

– obveščevalne kampanje za razširjanje ključnih sporočil, namenjenih splošni in bolj specifični javnosti, med drugim tudi prek socialnih medijev,

Predlog spremembe

– obveščevalne kampanje za razširjanje ključnih sporočil, namenjenih splošni in bolj specifični javnosti, **s primernimi pedagoškimi sredstvi, zlasti v izobraževalnem sektorju**, med drugim tudi prek socialnih medijev,

Predlog spremembe 29

Predlog sklepa

Člen 3 – odstavek 1 – alinea 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

– organizacijo konferenc, prireditev in pobud z vsemi zadevnimi zainteresiranimi stranmi, namenjenih spodbujanju dejavnega sodelovanja in razprave ter ozaveščanju na **evropski** ravni,

Predlog spremembe

– organizacijo konferenc, prireditev **in** pobud z vsemi zadevnimi zainteresiranimi stranmi, namenjenih spodbujanju dejavnega sodelovanja in razprave, **omogočanju in spodbujanju razvojnih programov po letu 2015** ter ozaveščanju na

ravni *Unije*,

Predlog spremembe 30

Predlog sklepa

Člen 3 – odstavek 1 – alineja 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

– *študije in* raziskave, vključno z razširjanjem njihovih rezultatov.

Predlog spremembe

– raziskave, vključno z razširjanjem njihovih rezultatov.

Predlog spremembe 31

Predlog sklepa

Člen 3 – odstavek 1 – alineja 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

– *študije in* raziskave, vključno z razširjanjem njihovih rezultatov.

Predlog spremembe

– *spletno mesto, ki ga skupaj vzpostavijo Komisija in države članice in na katerem bodo predstavljeni projekti razvojnega sodelovanja vseh držav članic, da bodo lahko vsi državljani Unije sledili njihovim ciljem, izvajanju in uspešnosti.*

Predlog spremembe 32

Predlog sklepa

Člen 3 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Komisija lahko opredeli druge dejavnosti, ki prispevajo k ciljem evropskega leta, ter lahko dovoli, da se sklicevanja na evropsko leto uporabljajo pri promociji navedenih dejavnosti, če prispevajo k doseganju ciljev iz člena 2.

Predlog spremembe

2. Komisija **lahko opredeli druge dejavnosti, ki prispevajo k ciljem evropskega leta, ter lahko dovoli, da se sklicevanja na evropsko leto *in geslo »dostojanstvo za vse«* uporabljajo pri promociji navedenih dejavnosti, če prispevajo k doseganju ciljev iz člena 2.**

Predlog spremembe 33

Predlog sklepa

Člen 4 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Nacionalni koordinatorji se ob tesnem sodelovanju s Komisijo posvetujejo in sodelujejo z veliko različnimi zainteresiranimi stranmi, vključno s civilno družbo, nacionalnimi parlamenti in po potrebi z nacionalnimi agencijami ali kontaktnimi točkami za zadevne programe Unije.

Predlog spremembe

2. Nacionalni koordinatorji se ob tesnem sodelovanju s Komisijo posvetujejo in sodelujejo z veliko različnimi zainteresiranimi stranmi, vključno s civilno družbo, nacionalnimi parlamenti, **regionalnimi in lokalnimi organi, socialnimi partnerji** in po potrebi z nacionalnimi agencijami ali kontaktnimi točkami za zadevne programe Unije.

Predlog spremembe 34

Predlog sklepa

Člen 4 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Države članice so pozvane, da do 1. junija 2014 pošljejo Komisiji predlagani delovni program, v katerem so podrobno določene nacionalne dejavnosti, načrtovane za evropsko leto **razvoja**, v skladu s cilji iz člena 2 in ukrepi iz Priloge.

Predlog spremembe

3. Države članice so pozvane, da do 1. junija 2014 pošljejo Komisiji predlagani delovni program, v katerem so podrobno določene nacionalne dejavnosti, načrtovane za evropsko leto **za razvoj**, v skladu s cilji iz člena 2 in ukrepi iz Priloge.

Predlog spremembe 35

Predlog sklepa

Člen 5 – alineja 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

– države članice,

Predlog spremembe

– države članice, **vključno s pridruženimi čezmorskimi državami in ozemlji,**

Obrazložitev

Treba je jasno navesti, da čezmorske države in ozemlja lahko sodelujejo pri ukrepih, ki se izvajajo v okviru evropskega leta razvoja. Zaradi njihove bližine z državami v razvoju, je

njihovo sodelovanje še toliko bolj pomembno.

Predlog spremembe 36

Predlog sklepa

Člen 6 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Komisija organizira srečanja nacionalnih koordinatorjev za usklajevanje izvajanja evropskega leta ter izmenjavo informacij o izvajanju na ravni *EU* in nacionalni ravni.

Predlog spremembe

3. Komisija organizira srečanja nacionalnih koordinatorjev za usklajevanje izvajanja evropskega leta ter izmenjavo informacij o izvajanju na ravni *Unije* in nacionalni ravni. ***Komisija lahko na ta srečanja kot opazovalce povabi predstavnike civilne družbe, regionalnih in lokalnih oblasti ter poslance Evropskega parlamenta.***

Obrazložitev

Da bi povečali učinek ukrepov, ki se izvajajo, je primerno, da na srečanjih sodelujejo nacionalni koordinatorji predstavnikov civilne družbe, regionalnih in lokalnih organov ter poslanci Evropskega parlamenta.

Predlog spremembe 37

Predlog sklepa

Člen 6 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4a. Komisija zagotovi, da vse politične pobude med letom 2015 izpolnjujejo standarde usklajenosti politik za razvoj, kot so določeni v Lizbonski pogodbi.

Predlog spremembe 38

Predlog sklepa

Člen 6 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Komisija določi **temo** evropskega leta kot prednostno nalogo dejavnosti obveščanja, ki jih njena predstavništva opravljajo v državah članicah, delegacije **Evropske** unije pa v partnerskih državah. **Zadevne ključne mreže na ravni Unije, ki za svoje tekoče stroške prejemajo podporo iz splošnega proračuna Unije, prav tako določijo temo evropskega leta kot prednostno nalogo svojih delovnih programov.**

Predlog spremembe

5. Komisija določi evropsko leto kot prednostno nalogo dejavnosti obveščanja, ki jih njena predstavništva opravljajo v državah članicah, delegacije Unije pa v partnerskih državah. **Delegacije EU podpirajo razvojne partnerje v tretjih državah, da bi ti lahko sodelovali pri dejavnostih, ki so povezane z evropskim letom, v Uniji ali v tretjih državah.**

Predlog spremembe 39

Predlog sklepa

Člen 6 – odstavek 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5a. Pomembne mreže na ravni Unije, ki za svoje tekoče stroške prejemajo podporo iz splošnega proračuna Unije, določijo evropsko leto kot prednostno nalogo v svojih dejavnostih obveščanja med letom 2015 ter poudarjajo njegovo geslo.

Predlog spremembe 40

Predlog sklepa

Člen 6 – odstavek 5 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5b. Evropska služba za zunanje delovanje in delegacije EU evropsko leto določijo kot sestavni del dialoga z državami v razvoju in izboljšajo prepoznavnost Unije kot akterja za mir, razvoj, človekove pravice in demokracijo.

Predlog spremembe 41

Predlog sklepa Člen 8 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Komisija lahko v skladu s postopkom iz dela C Priloge vsakemu nacionalnemu usklajevalnemu organu dodeli sofinanciranje.

Predlog spremembe

3. Komisija lahko v skladu s postopkom iz dela C Priloge vsakemu nacionalnemu usklajevalnemu organu dodeli sofinanciranje, ***prednost pa imajo tiste države članice, ki so šele nedavno postale donatorice razvojne pomoči ali v katerih je razumevanje in ozaveščenost prebivalstva o razvojnih izzivih precej nizko.***

Predlog spremembe 42

Predlog sklepa Člen 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Komisija do **31. decembra 2016** Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij predloži poročilo o izvajanju, rezultatih in splošni oceni pobud iz tega sklepa.

Predlog spremembe

Komisija do **31. julija 2016** Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij predloži poročilo o izvajanju, rezultatih in splošni oceni pobud iz tega sklepa, ***da bi pripravila primerne nadaljnje ukrepe.***

Predlog spremembe 43

Predlog sklepa Priloga — odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Izvajanje evropskega leta bo temeljilo na široki informacijski in obveščevalni kampanji v vsej Uniji, podprti z ukrepi držav članic. Pri ukrepih Unije in

Predlog spremembe

Izvajanje evropskega leta bo temeljilo na široki informacijski in obveščevalni kampanji v vsej Uniji, podprti z ukrepi držav članic. Pri ukrepih Unije in

nacionalnih ukrepih **lahko** sodelujejo **tudi** civilna družba, socialni partnerji in druge zainteresirane strani, da bi se ustvaril občutek za odgovornost med ključnimi akterji.

nacionalnih ukrepih **bodo sodelovale interesne skupine razvojnega sodelovanja, kot so** civilna družba, **mladinske organizacije**, socialni partnerji, **sindikati, regionalni in lokalni organi, parlamenti, dvostranske razvojne agencije** in druge zainteresirane strani, da bi se ustvaril občutek za odgovornost med ključnimi akterji.

Predlog spremembe 44

Predlog sklepa

Priloga – točka A – alinea 1 – podalinea 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

– vzpostavitev informacijskega spletnega mesta na portalu Europa (http://europa.eu/index_sl.htm), namenjenega ukrepom v okviru evropskega leta,

Predlog spremembe

– vzpostavitev **odprtega in interaktivnega** informacijskega spletnega mesta na portalu Europa (http://europa.eu/index_sl.htm) **in drugih internetnih komunikacijskih sredstev (kot so socialni mediji)**, namenjenih ukrepom v okviru evropskega leta;

Predlog spremembe 45

Predlog sklepa

Priloga – točka A – alinea 1 – podalinea 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

– **nagrada za inovativne in uspešne obveščevalne ideje in kampanje, ki prispevajo ali so prispevale k večji ozaveščenosti in spodbujanju razmisleka o razvojnih vprašanjih na nenavaden ali izviren način, zlasti tiste, ki so oblikovane za ciljno publiko, ki so bile pred tem slabo ali niso bile izpostavljene svetovnim razvojnim vprašanjem.**

Predlog spremembe 46

Predlog sklepa Priloga – točka B

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Za odmevne prireditve na evropski ravni, katerih cilj je ozaveščanje o ciljih evropskega leta ***in ki se po možnosti organizirajo v sodelovanju*** z državama članicama, ki leta 2015 predsedujeta Svetu, se lahko prejmejo nepovratna sredstva Unije, ki znašajo največ 80 % končnih stroškov dejavnosti.

Predlog spremembe

Za odmevne prireditve na evropski ravni, katerih cilj je ozaveščanje o ciljih evropskega leta, ***ki jih predlagajo mednarodne mreže in platforme nevladnih razvojnih organizacij ali*** državi članici, ki leta 2015 predsedujeta Svetu, se lahko prejmejo nepovratna sredstva Unije, ki znašajo največ 80 % končnih stroškov dejavnosti.

OBRAZLOŽITEV

Zakonodajna pobuda, ki je predmet tega poročila, je rezultat kampanje ozaveščanja, ki je vključevala predstavnike Ekonomsko-socialnega odbora, Odbora regij, konfederacije Concord in Evropskega parlamenta. Okrogla miza v ta namen, organizirana v okviru evropskih dni za razvoj leta 2012, je bila priložnost, da se širša javnost seznanijo s to zamisljivo. V okviru razprav o poročilu o programu za spremembe je Evropski parlament izglasoval predlog spremembe, v katerem poziva Komisijo, naj razglasi leto 2015 za evropsko leto za razvoj. Predlog zakonodajnega besedila je torej rezultat pomembnega dela na področju ozaveščanja.

Poročevalec pričakuje, da bodo vsi akterji, ki delujejo na področju razvoja, vključeni v obsežno kampanjo ozaveščanja evropske javnosti o zunanjih dejavnostih Evropske unije v državah v razvoju. Odbor Evropskega parlamenta za razvoj se zaveda, da razprava o revnem prebivalstvu v preostalih delih sveta ne sme zanemariti več kot sto milijonov revnih, ki živijo pri nas. V nobenem primeru se ne sme zanemariti revnih pri nas, niti jih primerjati s prikrajšanimi, ki živijo drugje. Sicer pa so temeljne evropske vrednote trdno zasidrane tako v določbah v zvezi z državljanstvom kakor v določbah, ki urejajo zunanje delovanje Unije.

Živeti v oddaljenosti pet tisoč kilometrov od ozemlja Evropske unije ni razlog za odvzete pravice do spoštovanja človekovega dostojanstva. Leto 2015 bo nudilo priložnost, da opozorimo, da ta pravica ni povezana ne s krajem bivanja določene osebe ne z njenim premoženjem, ampak da je neodtujljivost človekovega dostojanstva osnovno načelo vseh evropskih politik. Zato bi «Dostojanstvo za vse» lahko bil vodilni motiv kampanje leta 2015.

To nikakor ne spremeni potrebe po soočanju z velikimi izzivi politike razvojnega sodelovanja – doseganje razvojnih ciljev tisočletja, agenda "post-2015", usklajenost razvojnih politik, vloga Komisije in Službe za zunanje delovanje Evropske unije, ukrepi nedržavnih akterjev in zlasti NVO, usklajevanje dejavnosti 28 držav članic na tem področju ali pozitivni učinek razvojnih programov na države donatorice.

Iz želje, da bi spodbudili sprejemanje politike razvojne pomoči v javnosti, nekateri od političnih akterjev v svojih govorih poudarjajo ugodne posledice te politike za države donatorice. Čeprav ni dvoma, da sodelovanje dolgoročno koristi tako donatorjem kakor prejemnikom uradne razvojne pomoči, kljub temu ne smemo prevzeti izključno utilitarističnega pristopa, katerega učinek bi bilo zanikanje plemenitosti in univerzalnosti razvoja.

Leto 2015 bo preizkus za sprejemanje razvojne politike Evropske unije. Treba bo poudariti tako dosežke kakor tudi nove cilje te politike. Številnim razvojnim akterjem bo treba zagotoviti priložnost, da predstavijo svoje dejavnosti, da seznanijo javno mnenje s temeljnimi načeli mednarodnega sodelovanja, da odkrijejo naše južne partnerje.

Skromna proračunska sredstva, predvidena za kampanjo leta 2015, bo treba zelo ciljno uporabiti za akterje, ki jih bodo najbolj potrebovali, zlasti NVO ter združenja mladih.

24.10.2013

MNENJE ODBORA ZA PRAVICE ŽENSK IN ENAKOST SPOLOV

za Odbor za razvoj

o predlogu sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o evropskem letu razvoja (2015)
(COM(2013)0509 – C7-0229/2013 – 2013/0238(COD))

Pripravljalnica mnenja: Barbara Matera

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za pravice žensk in enakost spolov poziva Odbor za razvoj kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1

Predlog sklepa Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(2) Evropska unija zagotavlja pomoč za razvojno sodelovanje že od leta 1957 in je največja donatorica uradne razvojne pomoči na svetu.

Predlog spremembe

(2) Evropska unija zagotavlja pomoč za razvojno sodelovanje že od leta 1957 in je največja donatorica uradne razvojne pomoči na svetu. ***Zunanje delovanje EU mora biti prepoznavno in jasno, kar zadeva vlogo in žensk in deklic v tretjih državah in krepitev te vloge.***

Predlog spremembe 2

Predlog sklepa

Uvodna izjava 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3a) Evropsko soglasje o razvoju priznava enakost spolov kot samostojen in upravičen cilj ter ga opredeljuje kot eno od petih bistvenih načel razvojnega sodelovanja.

Predlog spremembe 3

Predlog sklepa

Uvodna izjava 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3a) Zaradi zakonodajnega okvira EU in dejstva, da lahko evropsko leto razvoja 2015 poveča ozaveščenost javnosti in postavi v središče pozornosti vlogo EU na področju mednarodnega razvoja, bi bilo treba resno upoštevati razsežnost enakosti spolov.

Predlog spremembe 4

Predlog sklepa

Uvodna izjava 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3a) Nasilje na podlagi spola, med drugim nasilje v družini, prostitucija, trgovanje in pohabljanje ženskih spolnih organov so po vsem svetu še zmeraj zelo razširjeni ter resno negativno vplivajo na življenje in zdravje žensk in deklet, prinašajo pa tudi velike socialno-ekonomske posledice. Posilstva in druge oblike spolnega nasilja se izvajajo v številnih okoliščinah in se vedno pogosteje uporabljajo tudi kot vojna

taktika za poniževanje in prevladovanje.

Predlog spremembe 5

Predlog sklepa

Uvodna izjava 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3a) Nesorazmeren vpliv revščine na ženske in dekleta je posledica sistematične diskriminacije, ki kvari podobo družbe in zaradi katere je na milijone ljudi prikrajšanih za osnovne pravice, vključno z dostopom do vode in ustrezne sanitarne ureditve, izobrazbe in zadovoljive zdravstvene oskrbe.

Predlog spremembe 6

Predlog sklepa

Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(5) Boj proti revščini je še naprej glavni cilj razvojne politike Evropske unije, kot je določeno v členu 21 Pogodbe o Evropski uniji in členu 208 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

(5) Glavni cilj razvojne politike Evropske unije bi moral biti boj proti revščini in vsem oblikam diskriminacije zaradi spolne usmerjenosti, spolne identitete ali izražanja spola. Dodelitev finančne razvojne pomoči bi morala biti odvisna od spoštovanja teh splošnih vrednot.

Predlog spremembe 7

Predlog sklepa

Uvodna izjava 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(5a) EU bi morala s pogojevanjem razvojne pomoči zagotoviti, da bodo tretje države zaščitile ženske in dekleta pred

mučenjem. Svet bi moral ukiniti pomoč državam, ki izvajajo mučenje, in jo preusmeriti v pomoč žrtvam.

Predlog spremembe 8

Predlog sklepa Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(6) Leta 2000 se je mednarodna skupnost zavezala k sprejetju konkretnih ukrepov za boj proti revščini do leta 2015, pri čemer je sprejela razvojne cilje tisočletja, s katerimi so se strinjale tako Unija kot tudi države članice.

Predlog spremembe

(6) Leta 2000 se je mednarodna skupnost zavezala k sprejetju konkretnih ukrepov za boj proti revščini do leta 2015, pri čemer je sprejela razvojne cilje tisočletja, s katerimi so se strinjale tako Unija kot tudi države članice. *Zavzemanje za enakost spolov in krepitev vloge žensk veljata za učinkoviti metodi za boj proti revščini, lakoti in boleznim ter za spodbujanje trajnostnega razvoja.*

Predlog spremembe 9

Predlog sklepa Uvodna izjava 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(6a) Razvojni cilji tisočletja želijo doseči, da noben posameznik ali narod ne bo prikrajšan za priložnost, da bi užival koristi razvoja, in da bodo imeli moški in ženske enake pravice in možnosti.

Predlog spremembe 10

Predlog sklepa Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(8) Nadaljnja podpora za razvojno sodelovanje je v hitro spreminjajočem se svetu ključna. Približno 1,3 milijarde ljudi še vedno živi v skrajni dohodkovni revščini in še veliko več jih ima razvojne potrebe, ki niso zadoščene. V večini delov sveta so se povečale razlike znotraj držav. Naravno okolje je pod vse večjim pritiskom, učinke podnebnih sprememb pa najbolj čutijo države v razvoju. Ti izzivi so svetovni in medsebojno povezani, zato jih morajo obravnavati vse države skupaj.

Predlog spremembe

(8) Nadaljnja podpora za razvojno sodelovanje je v hitro spreminjajočem se svetu ključna. Približno 1,3 milijarde ljudi še vedno živi v skrajni dohodkovni revščini in še veliko več jih ima razvojne potrebe, ki niso zadoščene. ***V zvezi s programi razvojne pomoči EU bi morali resno razmisliti o tem, da so na področju revščine, lakote, nepismenosti, bolezni in vseh vrst izkoriščanja najbolj ranljive ženske in dekleta.*** V večini delov sveta so se povečale razlike znotraj držav. Naravno okolje je pod vse večjim pritiskom, učinke podnebnih sprememb pa najbolj čutijo države v razvoju. Ti izzivi so svetovni in medsebojno povezani, zato jih morajo obravnavati vse države skupaj.

Predlog spremembe 11

Predlog sklepa Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(11) Leto 2015 bi moralo biti simbolično in ključno leto, saj je to zadnje leto za doseganje skupno dogovorjenih razvojnih ciljev tisočletja in tako zagotavlja edinstveno priložnost za proučitev mednarodnih zavez iz leta 2000. Leto 2015 bo tudi leto, v katerem bi bilo treba sprejeti pomembno mednarodno odločitev o razvojnem okviru, ki bo v prihodnjih desetletjih nadomestil okvir razvojnih ciljev tisočletja.

Predlog spremembe

(11) Leto 2015 bi moralo biti simbolično in ključno leto, saj je to zadnje leto za doseganje skupno dogovorjenih razvojnih ciljev tisočletja in tako zagotavlja edinstveno priložnost za proučitev mednarodnih zavez iz leta 2000, ***tudi zavez, ki vključujejo odločno osredotočanje na enakost spolov in krepitev vloge žensk ter so bistvene za uresničitev razvojnih ciljev tisočletja.*** Leto 2015 bo tudi leto, v katerem bi bilo treba sprejeti pomembno mednarodno odločitev o razvojnem okviru, ki bo v prihodnjih desetletjih nadomestil okvir razvojnih ciljev tisočletja.

Predlog spremembe 12

Predlog sklepa

Uvodna izjava 11 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(11a) Da bi uresničili razvojne cilje tisočletja in oblikovali razvojni okvir za obdobje po letu 2015, bi bilo treba v evropskem letu razvoja postaviti v ospredje in uresničiti odločilno vlogo, ki jo lahko odigrajo ženske pri razvoju, zlasti zanesljivejši preskrbi s hrano in varnejši prehrani, hkrati pa spodbuditi njihovo udeležbo v gospodarskih dejavnostih, predvsem v kmetijstvu in gospodarstvu na podeželju.

Predlog spremembe 13

Predlog sklepa

Uvodna izjava 13 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(13a) Evropsko leto razvoja bi moralo prispevati k večji ozaveščenosti glede vseh oblik diskriminacije na podlagi spola, s katerimi se spopadajo ženske in dekleta v različnih območjih, zlasti pri dostopu do izobrazbe, delovnih mest in zdravstvenega sistema ter v zvezi s prisilnimi porokami, spolnim izkoriščanjem, pohabljanjem spolnih organov in drugimi zlorabami.

Predlog spremembe 14

Predlog sklepa

Uvodna izjava 17 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(17a) Sporočilo Komisije o enakosti spolov in krepitvi vloge žensk v razvojnem sodelovanju iz leta 2007 ter s tem povezani sklepi Sveta pozivajo k spodbujanju ciljev in kazalnikov na področju enakosti spolov, tako da za vodilne donatorje v vseh sektorjih v zvezi s tem jasno določajo naloge in pristojnosti.

Predlog spremembe 15

Predlog sklepa

Člen 2 – alinea 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

– spodbujati dejavno zanimanje državljanov EU in krepiti vodilno vlogo EU pri podpiranju enakosti spolov in krepitvi vloge žensk pri razvoju, ozaveščati in spodbujati razpravo o sodelovanju ter boriti se proti nasilju nad ženskami, varovati ženske v oboroženih konfliktih in v vojni, spodbujati udeležbo žensk v procesih izgradnje miru in obnove po konfliktih, krepiti vlogo žensk prek lastništva zemlje in v gospodarskih dejavnostih v MSP ter prek političnega udejstvovanja;

Predlog spremembe 16

Predlog sklepa

Člen 4 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4a. Komisija poskrbi, da so vsi njeni razvojni programi in programi pomoči učinkoviti in da se ne podvajajo.

Predlog spremembe 17

Predlog sklepa

Člen 8 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Kadar je to primerno, se lahko evropsko leto podpre z obstoječimi programi, ki prispevajo k spodbujanju razvoja, brez poseganja v njihove cilje in proračun.

Predlog spremembe

4. Kadar je to primerno, se lahko evropsko leto podpre z obstoječimi programi, ki prispevajo k spodbujanju razvoja, brez poseganja v njihove cilje in proračun, **če pri tem ne prihaja do podvajanja.**

POSTOPEK

Naslov	Evropsko leto razvoja (2015)
Referenčni dokumenti	COM(2013)0509 – C7-0229/2013 – 2013/0238(COD)
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	DEVE 10.9.2013
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	FEMM 10.9.2013
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Barbara Matera 10.9.2013
Datum sprejetja	21.10.2013
Izid končnega glasovanja	+: 24 –: 0 0: 0
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Regina Bastos, Marije Cornelissen, Edite Estrela, Iratxe García Pérez, Zita Gurmai, Mikael Gustafsson, Mary Honeyball, Silvana Koch-Mehrin, Ulrike Lunacek, Elisabeth Morin-Chartier, Norica Nicolai, Antonija Prvanova (Antonyia Parvanova), Joanna Senyszyn, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Britta Thomsen, Inês Cristina Zuber
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Izaskun Bilbao Barandica, Minodora Cliveti, Rosa Estaràs Ferragut, Marija Gabriel (Mariya Gabriel), Nicole Kiil-Nielsen, Christa Kläß, Antigoni Papadopulu (Antigoni Papadopoulou), Angelika Werthmann

POSTOPEK

Naslov	Evropsko leto razvoja (2015)
Referenčni dokumenti	COM(2013)0509 – C7-0229/2013 – 2013/0238(COD)
Datum predložitve EP	10.7.2013
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	DEVE 10.9.2013
Odbori, zaproseni za mnenje Datum razglasitve na zasedanju	FEMM 10.9.2013
Poročevalec/-ka Datum imenovanja	Charles Goerens 28.5.2013
Obravnava v odboru	16.9.2013
Datum sprejetja	5.11.2013
Izid končnega glasovanja	+: 23 -: 1 0: 0
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Thijs Berman, Corina Crețu, Véronique De Keyser, Nirj Deva, Leonidas Donskis, Charles Goerens, Mikael Gustafsson, Eva Joly, Miguel Angel Martínez Martínez, Gay Mitchell, Bill Newton Dunn, Andreas Picilidis (Andreas Pitsillides), Jean Roatta, Birgit Schnieber-Jastram, Alf Svensson, Ivo Vajgl, Daniël van der Stoep, Anna Záborská, Iva Zanicchi
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Philippe Boulland, Eduard Kukan, Isabella Lövin, Judith Sargentini
Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Bogusław Sonik
Datum predložitve	14.11.2013